



OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11604
Version: 06/2025

IAN 487375_2501



/// PARKSIDE®



MULTI-PURPOSE TOOL PMFW 250 A1

(GB)

MULTI-PURPOSE TOOL

User manual
Translation of the original
instructions

(HU)

MULTIFUNKCIÓS SZERSZÁM

Használati útmutató
Eredeti használati utasítás
fordítása

(SI)

MULTIFUNKCIJSKO ORODJE

Navodila za uporabo
Prevod izvirnih navodil

(CZ)

MULTIFUNKČNÍ NÁŘADÍ

Návod k použití
Překlad původního návodu k
používání

(SK)

MULTIFUNKČNÉ NÁRADIE

Používateľská príručka
Preklad pôvodného návodu na
použitie

(DE)

(AT)

(CH)

MULTIFUNKTIONSWERKZEUG

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

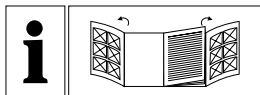
IAN 487375_2501

(CZ)

(SK)

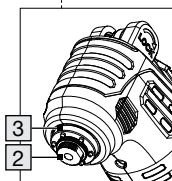
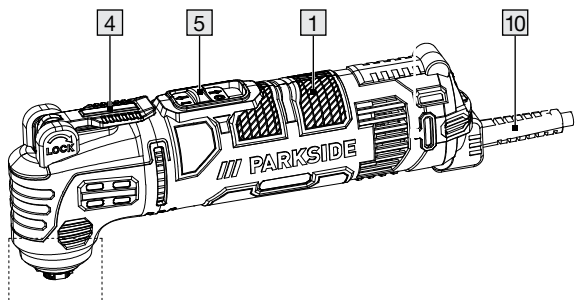
(HU)

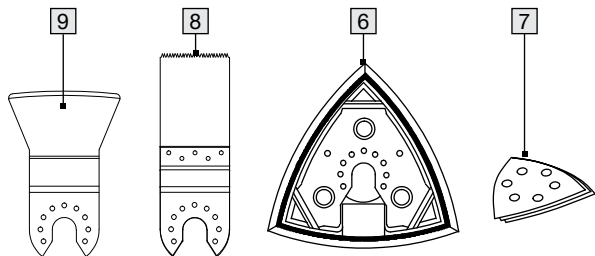
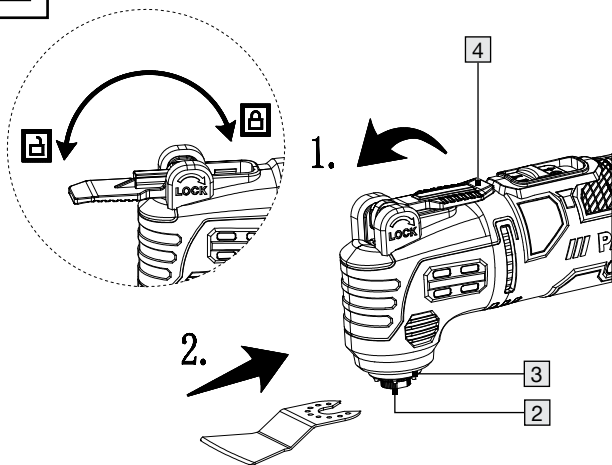
(SI)

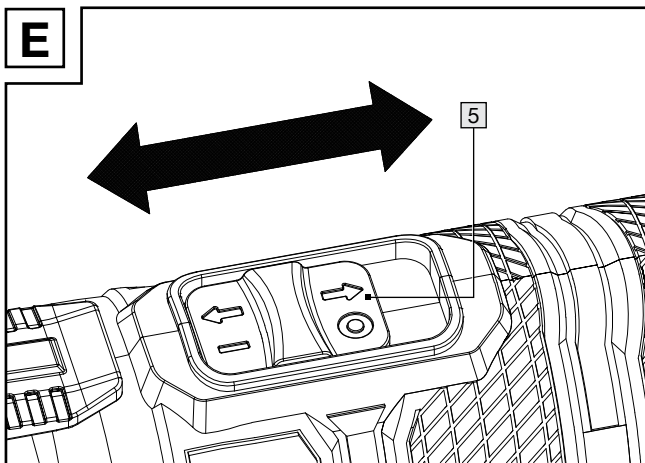
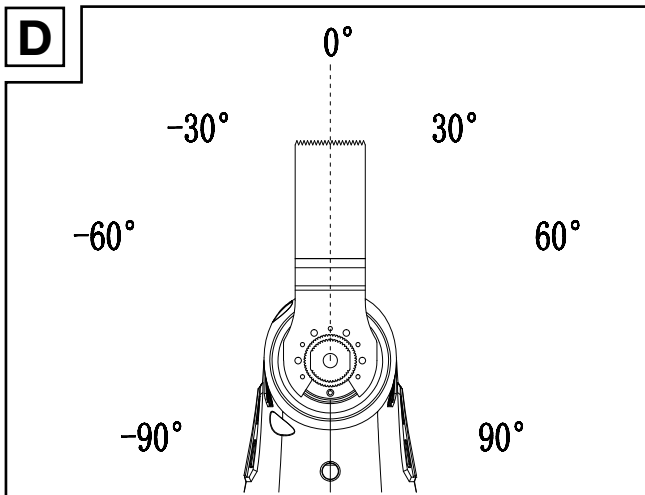


GB	User manual	Page	5
HU	Használati útmutató	Oldal	32
SI	Navodila za uporabo	Stran	61
CZ	Návod k použití	Strana	90
SK	Používateľská príručka	Strana	118
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	145

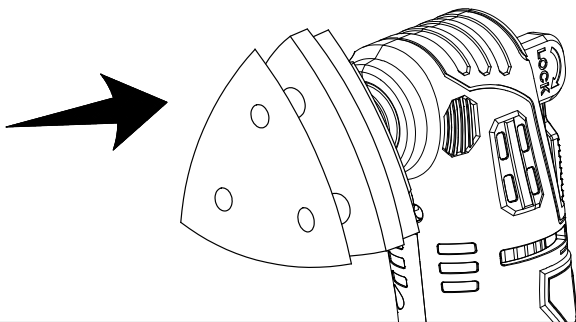
A



B**C**



F
















List of pictograms used	Page	7
Introduction	Page	8
Intended use	Page	9
Scope of delivery	Page	9
Parts list	Page	10
Technical data	Page	10
General safety instructions	Page	12
General power tool safety warnings	Page	12
Sander safety warnings	Page	17
Vibration and noise reduction	Page	17
Behaviour in emergency situations	Page	18
Residual risks	Page	18
First use	Page	19
Accessories	Page	19
Operation	Page	20
Selecting an accessory tool	Page	20
Attaching/removing the accessory tool	Page	21
Switching on and off	Page	23
Trial run	Page	24

Working instructions	Page 24
Cleaning and maintenance	Page 25
Cleaning	Page 25
Maintenance	Page 26
Repair	Page 26
Storage	Page 27
Transportation	Page 27
Disposal	Page 27
Warranty	Page 28
Warranty claim procedure	Page 29
Service	Page 30
EC declaration of conformity	Page 31

List of pictograms used

The following warnings are used in this user manual, on the packaging, rating label and product labels :

	This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.		Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.
	Follow the warnings and safety notes!		Lock
	This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.		Unlock
		V	Voltage
			Wear eye protection.
			Wear ear protection.

	Wear dust mask.	 CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Alternating current/voltage	
	Symbol for a Protection Class II (double insulated) product	 Safety information Instructions for use

MULTI-PURPOSE TOOL

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This MULTI-PURPOSE TOOL (hereinafter “product” or “power tool”) is designed for sawing, cutting, and sanding.

The product should preferably be used for the following materials: Wood, plastic, drywall materials, light and non-ferrous metals, fasteners (e.g. nails, screws). The product is particularly suitable for flush applications and applications close to the edge.

The product is not intended to work on very hard materials such as cement or concrete.

Always use the correct accessory tools according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using accessory tools!

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is not intended for commercial use or for any other use.

● Scope of delivery

WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Multi-purpose tool
- 1 Sanding pad
- 3 Sand paper for metal #240
- 1 Plunge saw blade (HCS)
- 1 Scraper
- 1 User manual

● Parts list

(Fig. A, B and C)

- 1 Main handle
- 2 Clamping nut
- 3 Tool holder
- 4 Lever
- 5 On/Off switch
- 6 Sanding pad
- 7 Sand paper
- 8 Plunge saw blade
- 9 Scraper
- 10 Mains cord with mains plug

● Technical data

Multi-purpose tool

Model number:

Rated voltage U:

Rated power P:

Oscillation speed:

Mains cord length:

Protection class:

Oscillation angle:

PMFW 250 A1

HG11604

230 V~, 50 Hz

250 W

22000 min⁻¹

2m

II /  (double insulation)

3°

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level:	L_{pA}	81.1 dB
Uncertainty:	K_{pA}	3 dB
Sound power level	L_{WA}	89.1 dB
Uncertainty:	K_{WA}	3 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Sanding:

Vibration emission value:	a_h	2.715 m/s ²
Uncertainty:	K	1.5 m/s ²

WARNING!



Wear ear protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



General safety instructions

● **General power tool safety warnings**

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Sander safety warnings

WARNING!

- ▶ Dust from materials such as lead paint, some types of wood, and metal can be harmful to your health.
- ▶ Contact with or inhaling this type of dust can present a danger to the user or persons nearby.

WARNING!



Wear safety glasses and a dust mask!

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.

- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles / grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this user manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● **First use**

● **Accessories**

To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and accessory tools, are necessary:

- Suitable accessory tools
- Suitable personal protective equipment

Accessories and accessory tools are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”).

If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

NOTE

- ▶ This user manual contains information and suggestions for several accessory tools and their uses. The accessory tools depicted are not included in the shipment (see “Scope of delivery”), but are meant to indicate additional possibilities for using this product.

WARNING!

- ▶ Do not use accessories not recommended by Parkside. This may result in electric shock or fire.

● Operation

● Selecting an accessory tool

NOTE

- ▶ The following accessory tools constitute the most common types.
- ▶ If desired, consult specialist retailers about further accessory tools.

Plunge cut saw blade

(Fig B, )

- Materials:**
- Wood
 - Plastic
 - Plaster
 - other soft materials
-

- Use:**
- Cut-off cuts
 - Plunge cuts
 - Sawing close to the edge, including in hard-to-reach areas

- Example:**
- Cutting notches in light construction walls

Scraper (Fig B, 9)

- Materials:**
- Mortar/cement residue
 - Tile/carpet adhesive
 - Paint/silicone residue

- Use:**
- Removing material residue

- Example:**
- Removing carpet adhesive residue on floors

Sanding paper (Fig B, 7)

- Materials:**
- Metal

- Use:**
- Sanding along edges
 - Sanding along hard-to-reach areas

● Attaching/removing the accessory tool

CAUTION! RISK OF INJURY!



Accessory tools can be sharp and may become hot during use. Always wear protective gloves when handling accessory tools!

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up!



Do not insert the mains plug **10** into the socket-outlet until the product is fully prepared for use.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Keep your hands away from the accessory tool when the product is in operation.

Inserting the accessory tool

(Fig. C)

1. Fold the lever **4** all the way upwards (180°).
The clamping nut **2** is lifted up and allows access to the accessory tool holder **3**.
2. Inserting open end of accessory tools into the accessory tool holder **3**.

NOTE

- ▶ You can attach the accessory tools into the accessory tool holder **3** in any lock-in position (Fig. D).

Tightening the accessory tool

(Fig. C)

- Push the tool release lever **4** all the way down to “LOCK” position.

Removing the accessory tool

(Fig. C)

- Fold the insert tool release lever **4** all the way upwards (180°).

- Pull the accessory tool out of the accessory tool holder **3**.
- After removing the accessory tool: Push the tool release lever **4** all the way down back to “LOCK” position.

● Switching on and off

CAUTION! RISK OF INJURY!



Always wear protective gloves when handling or working with the product.

CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Always hold the product with both hands while working.

CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Keep your hands away from the accessory tool when the product is in operation.

CAUTION! HEALTH RISK!

- ▶ Never work on materials containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.

(Fig. E)

- **Switching on:** Slide the on/off switch **5** forward (**I**).
- **Switching off:** Slide the on/off switch **5** back (**O**).

● Trial run

NOTE

- ▶ Always carry out a no-load trial run before starting work and after every accessory tool replacement. The trial run is to make sure the accessory tools are correctly locked in place and will not become loose during operation.

● Working instructions

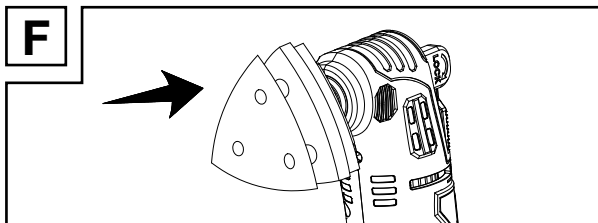
Working principle:

- The oscillating motor allows the accessory tool to oscillate back and forth 22000 times per minute. This allows for precision in the tightest of spaces.

Sawing/cutting:

- Only use undamaged saw blades free from defects. Bent, dull or otherwise saw blades can break.
- Observe the law and the recommendations of the material manufacturers when cutting light construction materials.
- Only soft materials such as softwood, gypsum plasterboard etc. may be processed using plunge cutting!

Sanding:



- **Attaching sanding paper:** Press the sanding paper **7** onto the sanding pad **6** (Fig. F).
- **Removing sanding paper:** Peel the sanding paper **7** from the rim of the sanding pad **6** and remove it.
- Apply even pressure to extend the life of the sanding sheets.

● Cleaning and maintenance

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Risk of injury due to unintentional start-up!



Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the product and remove the mains plug **10** from the socket-outlet.

● Cleaning

- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.

- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- In particular clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.
- The vents must always be clear.

NOTE


- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

● Maintenance

- The product is maintenance-free.
- Before and after each use, check the product and accessories (e.g. accessory tools) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this user manual. Observe the technical requirements (see “Technical data”).
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.

● Repair

WARNING! Risk of injury!

- ▶ If the mains cord  is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

● Storage

- Clean the product as described above.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.

● Transportation

- Switch the product off.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 487375_2501) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 487375_2501 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

● EC declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 487375_2501)

IAN: 487375_2501
Product identification: "PARKSIDE" Multi-purpose tool
Model Number: HG11604

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A1:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	02.04.2025	<i>ppa. Stefan Haenschel</i>	<i>ppa. Jens Buchheim</i>
Place	Date	ppa. Stefan Haenschel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

EN









A használt piktogramok listája	Oldal	34
Bevezető	Oldal	35
Rendeltetésszerű használat	Oldal	35
A csomagolás tartalma.	Oldal	36
Alkatrészjegyzék	Oldal	37
Műszaki adatok.	Oldal	37
Általános biztonsági utasítások	Oldal	39
Általános biztonsági utasítások		
elektromos szerszámokhoz	Oldal	39
Csiszolókra vonatkozó biztonsági utasítások.	Oldal	45
A rezgés és a zaj csökkentése	Oldal	46
Teendők vészhelyzet esetén.	Oldal	47
További kockázatok	Oldal	47
Első használat	Oldal	48
Tartozékok.	Oldal	48
A szerszámbetét kiválasztása.	Oldal	49
A szerszámbetét behelyezése és kivétele.	Oldal	50
Be- és kikapcsolás	Oldal	52
Próbaüzem	Oldal	53
Utasítások a munkához	Oldal	53

Tisztítás és karbantartás	Oldal	54
Tisztítás.	Oldal	54
Karbantartás	Oldal	55
Javítás.	Oldal	56
Tárolás	Oldal	56
Szállítás.	Oldal	56
Mentesítés	Oldal	56
Garancia	Oldal	57
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	58
Szerviz	Oldal	59
EK megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	60

A használt piktogramok listája

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson, az adattáblán és a termék jelzésein az alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:

	Ez a szimbólum arra utal, hogy a termék használata során figyelembe kell venni a használati útmutatóban leírtakat.		Alkatrész csere vagy tisztítás előtt, illetve ha nem használja, kapcsolja ki a terméket, majd húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból.
	Vegye figyelembe a figyelmeztetéseket és a biztonsági utasításokat!		Zárás
	Ez a figyelmeztető jelzés a megfelelő védőkesztyű viselésére hívja fel a figyelmet! Az idegen tárgyak okozta kézsérülések vagy a forró vagy vegyi anyagokkal történő érintkezés elkerülése érdekében kövesse az ebben a figyelmeztetésben szereplő utasításokat.		Kioldás
		V	Feszültség
			Viseljen védőszemüveget!
			Viseljen fülvédőt!

	Viseljen porálcot!	 A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.
	Váltóáram/-feszültség	
	A II. védelmi osztályú termék szimbóluma (kettős szigetelés)	 Biztonsági információk Használati útmutató

MULTIFUNKCIÓS SZERSZÁM

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Ez a MULTIFUNKCIÓS SZERSZÁM (a továbbiakban „termék” vagy „kéziszerszám”) fűrészeléshez, vágáshoz és csiszoláshoz készült.

A terméket lehetőleg a következő anyagokhoz kell használni: Fa, műanyag, gipszkarton anyagok, könnyű és színesfémek, rögzítőelemek (pl. szögek, csavarok). A termék különösen alkalmas öblítő alkalmazásokhoz és a szélhez közeli alkalmazásokhoz.

A termék nem alkalmas különösen kemény anyagok, pl. cement vagy beton feldolgozására.

A szerszámbetéteket mindig rendeltetésüknek megfelelő módon használja! Szerszámbetétek vásárlása és használata során vegye figyelembe a termék műszaki előírásait (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).

A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetészerűnek minősülnek és életveszély, sérülések és károk kockázatával járnak. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű használatból eredő károkért. A terméket nem üzleti felhasználásra, vagy egyéb alkalmazásra szánták.

● A csomagolás tartalma

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- 1 Multifunkciós szerszám
- 1 Csiszolópapír korong
- 3 Dörzspapír fémhez #240
- 1 Gérvágó fűrész penge (HCS)
- 1 Kaparókés
- 1 Használati útmutató

● Alkatrészjegyzék

(A, B és C ábra).


- 1 Főfogó
- 2 Zárócsavar
- 3 Szerszámbetét tartó
- 4 Kar
- 5 Be-/kikapcsológomb
- 6 Csiszolópapír korong
- 7 Dörzspapír
- 8 Gérvágó fűrész penge
- 9 Kaparókés
- 10 Hálózati kábel hálózati dugóval

● Műszaki adatok

Multifunkciós szerszám

- Modellszám:
- Névleges feszültség U:
- Névleges teljesítmény P:
- Forgatás sebessége:
- Hálózati kábel hossza:
- Védelmi osztály:
- Forgatás szöge:

PMFW 250 A1

- HG11604
- 230 V~, 50 Hz
- 250 W
- 22 000 min⁻¹
- 2 m
- II /  (kettős szigetelés)
- 3°

Zajkibocsátási értékek

A mért értékek meghatározása az EN 62841 szerint történt.
Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan:

Zajszint:	L_{pA}	81,1 dB
Bizonytalanság:	K_{pA}	3 dB
Hangteljesítményszint:	L_{WA}	89,1 dB
Bizonytalanság:	K_{WA}	3 dB

Rezgési értékek

A rezgési összérték (háromirányú vektorösszeg)
megállapítása az EN 62841 szerint történt:

Csiszolás csiszolópapírral:

Rezgési érték:	a_h	2,715 m/s ²
Bizonytalanság:	K	1,5 m/s ²

FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt!

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően. Próbálja a rezgési és a zajterhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentése érdekében többek között a szerszám használata során viseljen kesztyűt, valamint csökkentse a munkaidőt. Ehhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs terhelés alatt).



Általános biztonsági utasítások

- **Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz**

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- a) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- b) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
- c) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli, megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.

- b) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés kockázata megnő, ha a teste földelve van.
- c) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- d) **Az elektromos vezetéket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetéket óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészeketől.** A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- e) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót (RCD).** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- a) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan.** Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószert, alkoholt vagy gyógyszerek hatása alatt. Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- b) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő – az elektromos szerszám használatától függően – lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.

- e) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a mozgó alkatrészek elkaphatják.
- g) **Ha porszívó- vagy gyűjtőberendezések vannak beszerelve, azok csatlakoztatása és használata legyen megfelelő.** A porszívó berendezések használata csökkenti a por okozta kockázatokat.
- h) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.
- b) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.

- c) **A készülék beállítási műveletei, szerszámbetétek cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
- e) **Ápolja az elektromos szerszámokat és a szerszámbetéteit gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.
- f) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápolta, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.

- g) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbetéteit stb. ezen útmutató szerint használja.** Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot. Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajtól és zsiradékoktól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Javítás

- a) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.

● Csiszolókra vonatkozó biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Az olyan anyagokból származó por, mint például az ólomtartalmú festékek, egyes faanyagok és fémek, egészségre ártalmas lehet.
- ▶ Ezekkel a porokkal történő érintkezés, vagy ezek belélegzése a kezelőt vagy a közelben lévő személyeket veszélyeztetheti.

FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen védőszemüveget és porálcot!



● A rezgés és a zaj csökkentése

Csökkentse a használati időt, alkalmazzon kevesebb rezgéssel és zajjal járó használati módokat, valamint viseljen személyes védőfelszerelést, ezzel csökkentve a rezgés és a zaj hatásait.

Az alábbi intézkedések segítenek a rezgések és a zaj okozta kockázatok csökkentésében:

- A terméket kizárólag rendeltetésszerűen, az ebben az útmutatóban leírtak szerint használja.
- Ügyeljen a termék kifogástalan állapotára és gondoskodjon a megfelelő karbantartásról.
- A termékhez a megfelelő szerszámberendezéseket használja, és ügyeljen arra, hogy azok kifogástalan állapotban legyenek.
- Tartsa a terméket határozottan a fogóinál, illetve fogófelületeinél.
- A termék karbantartását végezze az utasításoknak megfelelően, továbbá ne feledkezzen meg az elégséges kenésről sem (ahol ez szükséges).
- A munkafolyamatot tervezze meg úgy, hogy a nagyobb rezgési értékű termékekkel végzett munka nagyobb időintervallumra tudjon eloszlani.

● Teendők vészhelyzet esetén

Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.
- Hibás működés esetén azonnal kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot. Vizsgáltsassa meg és szükség szerint szereltesse meg egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.

● További kockázatok

Még akkor is megmarad a személyi sérülések és anyagi károk potenciális kockázata, ha a terméket az előírásoknak megfelelően használja. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan többek között az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- A rezgéssel járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a terméket hosszabb ideig használják, illetve a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.
- Személyi sérülések és anyagi károk kockázata, melyet hibás vágószerszámok, vagy egy rejtett tárgy becsapódása okoz használat közben.
- Repülő tárgyak okozta személyi sérülések és anyagi károk veszélye.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére! A súlyos vagy halálos sérülések elkerülése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

● Első használat

● Tartozékok

A termék biztonságos és szakszerű használatához többek között az alábbi tartozékokra, illetve szerszámokra, szerszámbetétekre van szükség:

- Használható szerszámbetétek
- Használható személyes védőfelszerelés

A szerszámokat és a szerszámbetéteket szakboltban vásárolhatja meg. A beszerzés során tartsa szem előtt a termék műszaki követelményeit (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).

Ha bizonytalan, forduljon szakemberhez vagy érdeklődjön a szakboltban.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ebben a használati útmutatóban különböző szerszám-
betétekkel és azok használati módjával kapcsolatban
is találhat tudnivalókat és javaslatokat. Az ábrákon
látható szerszám-
betétek nincsenek feltétlen mellékel-
ve (lásd a „A csomagolás tartalma” c. részt), hanem a
termék felhasználási lehetőségeit mutatják be.

FIGYELMEZTETÉS

- ▶ Ne használjon olyan tartozékokat, melyeket nem a
Parkside javasol. Az áramütéshez és tűzeset-
hez vezethet.

● A szerszám- betét kiválasztása

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az alábbiakban csak a leggyakoribb típusú
szerszám-
betéteket soroljuk fel.
- ▶ Szükség esetén további szerszám-
betétekről
érdeklődjön egy szaküzletben.

Merülőfűrészlap

(B ábra, 8)

Anyagok:	<ul style="list-style-type: none">■ Faanyagok■ Műanyag■ Gipsz■ Egyéb puhább anyagok
Felhaszná- lási mód:	<ul style="list-style-type: none">■ Vágás■ Merítővágások■ Széleknél és nehezen hozzáférhető helyeken történő fűrészeléshez

- Példa:**
- Könnyűszerkezetű falak bemetszéseinek vágása

Kaparókés (B ábra, 9)

- Anyagok:**
- Malter- és betonmaradékok
 - Csempe- és szőnyegragasztó
 - Festék- és szilikonmaradékok

- Felhasználási mód:**
- Anyagmaradványok eltávolítása

- Példa:**
- Szőnyegragasztó maradékainak eltávolítása a padlóról

Csiszolópapír (B ábra, 7)

- Anyagok:**
- Fém

- Felhasználási mód:**
- Szélek csiszolása
 - Csiszolás nehezen hozzáférhető helyeken

● A szerszámbetét behelyezése és kivétele

VIGYÁZAT! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!



A szerszámbetétek élesek lehetnek, és a használat során felforrósodhatnak. A szerszámbetétek kezelésekor viseljen védőkesztyűt.

⚠ FIGYELEMEZTETÉS! Sérülésveszély a véletlen indítás miatt!



Ne dugja a hálózati csatlakozódugót **10** a hálózati aljzatba, amíg a készülék nem teljesen használatra kész.

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!

- ▶ A kezeit a termék működése közben tartsa a szerszámbetétől távol.

A szerszámbetét behelyezése

(C ábra)

1. Hajtsa fel a kart **4** teljesen (180°).
A zárócsavar **2** kiemelkedik, és kiengedi a szerszámbetét tartót **3**.
2. Helyezze be a tartozék szerszámok nyitott végét a tartozéktartó eszköztartójába **3**.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A szerszámbetéteket bármilyen zárolási pozícióban beszerelheti a szerszámbetét tartóba **3** (D ábra).

A szerszámbetét megszorítása

(C ábra)

- Nyomja le teljesen a szerszámkioldó kart **4** „LOCK” (zárva) helyzetbe.

A szerszámvetés kivétele

(C ábra)

- Hajtsa fel a kart **4** teljesen (180°).
- Húzza ki a szerszámvetést a szerszámvetés tartóból **3**.
- A tartozék szerszám eltávolítása után: Tolja vissza teljesen a szerszámkioldó kart **4** „LOCK” (zárva) helyzetbe.

● Be- és kikapcsolás

VIGYÁZAT! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!



A termék kezelésekor és az azzal történő munka során viseljen védőkesztyűt.

VIGYÁZAT! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!

- ▶ A termékkel történő munkák során tartsa a terméket mindkét kezével erősen.

VIGYÁZAT! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!

- ▶ A kezeit a termék működése közben tartsa a szerszámvetéstől távol.

VIGYÁZAT! EGÉSZSÉGÜGYI KOCKÁZAT!

- ▶ Ne dolgozzon azbeszttartalmú anyagokon. Az azbeszt rákkeltő.

(E ábra)

- **Bekapcsolás:** Tolja a be-/kikapcsológombot [5] előre az (I) állásba.
- **Kikapcsolás:** Tolja a be-/kikapcsológombot [5] hátra az (O) állásba.

● Próbaüzem

MEGJEGYZÉS

- ▶ A munka megkezdése, valamint szerszámbetét cseréje után minden alkalommal indítson el egy próbaüzemet terhelés nélkül.
A próbaüzem során bizonyosodhat meg a szerszámbetét megfelelő beszorításáról, hogy az működés közben ne tudjon kilazulni.

● Utasítások a munkához

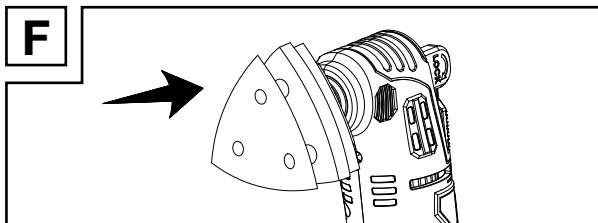
Működési elv:

- A rezgő meghajtó hatására a szerszámbetét percenként 22000-szer rezeg előre-hátra. Ez teszi lehetővé a precíz munkát szűk helyeken is.

Fűrészelés/vágás:

- Kizárólag sérülésmentes, kifogástalan állapotban lévő fűrészlapokat használjon. A meghajlott, tompa vagy más módon sérült fűrészlapok eltörhetnek.
- Könnyű anyagok fűrészeléskor tartsa be a törvényi előírásokat és az anyag gyártójának javaslatait.
- Merülőfűrészkes eljárással csak puha anyagokat, például puhafát, gipszkartont vagy hasonló anyagokat szabad megmunkálni!

Csiszolás csiszolópapírral:



- **A csiszolópapír felrögztése:** Nyomja rá a csiszolópapírt [7] a csiszolópapír korongra [6] (F ábra).
- **A csiszolópapír levétele:** Húzza le a csiszolópapírt [7] a csiszolópapír korong [6] széléről, majd vegye le.
- Ügyeljen az egyenletes nyomásra, így meghosszabbíthatja a csiszolókorongok élettartamát.

● Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELEMEZTETÉS! Áramütés veszélye!
Sérülésveszély a véletlen indítás miatt!



Védje magát a karbantartási vagy tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a csatlakozódugót [10] a hálózati aljzatból.

● Tisztítás

- Ügyeljen arra, hogy ne jussanak folyadékok a termék belsejébe.
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és kenőanyagoktól mentesen. Minden használat után és tárolás előtt távolítsa el a port.

- A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.
- A terméket tisztítsa egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyekhez használjon egy puha kefét.
- Különösen fontos a szennyeződések és a por eltávolítása a szellőzőnyílásokból egy ruha vagy egy puha kefe segítségével.
- A szellőzőnyílások legyenek mindig tiszták.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.

● Karbantartás

- A termék nem igényel karbantartást.
- Minden használat előtt és után ellenőrizze a terméket és tartozékait (pl. a szerszámbetéteket), hogy azok nincsenek-e elkopva vagy nem sérültek-e meg. Ezeket szükség szerint cserélje újakra ez ebben a használati útmutatóban leírtak szerint. Ehhez vegye figyelembe a műszaki követelményeket is (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).
- Ellenőrizze a fedő- és védőelemek épségét és megfelelő rögzítését. Szükség esetén cserélje ki azokat.

● Javítás

FIGYELEMEZTETÉS! Sérülésveszély!

- ▶ Az áramütés elkerülése érdekében a sérült hálózati vezetékét 10 csak a gyártóval, illetve a gyártó hivatalos szervizében vagy megfelelően képzett szakemberrel szabad kicseréltetni.
- A termék nem tartalmaz olyan részeket, melyeket a felhasználó megjavíthat. A termék átvizsgálásához vagy szereléséhez forduljon egy képzett szakemberhez.

● Tárolás

- Tisztítsa meg a terméket a fent leírtak szerint.
- A terméket és tartozékait tárolja sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen.
- A terméket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen.

● Szállítás

- Kapcsolja ki a terméket.
- Óvja a terméket az ütődésektől, rázkódásoktól, melyek különösen a szállítás során a járművekben érhetik.
- Rögzítse a terméket, hogy az ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (pl. IAN 487375_2501) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 487375_2501 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.



● Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail:owim@lidl.hu

● EK megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (487375_2501. sz.)

IAN: 487375_2501
Termékazonosító: "PARKSIDE" Multifunkciós szerszám
Típuszám: HG11604

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014
EN ISO 12100:2010
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A1:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018


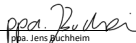
A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	02.04.2025		
Hely	Dátum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Gluchheim
		meghatalmazott aláíró	meghatalmazott aláíró

HU









Seznam uporabljenih piktogramov	Stran	63
Uvod.	Stran	64
Predvidena uporaba	Stran	65
Obseg dobave	Stran	65
Seznam delov	Stran	66
Tehnični podatki	Stran	66
Splošna varnostna navodila	Stran	68
Splošna varnostna opozorila za električno orodje	Stran	68
Varnostna opozorila za brusilnik.	Stran	73
Zmanjševanje tresljajev in hrupa.	Stran	73
Vedenje v nujnih primerih	Stran	74
Preostala tveganja	Stran	75
Prva uporaba	Stran	76
Dodatki	Stran	76
Delovanje.	Stran	77
Izbira dodatnega orodja	Stran	77
Pritrjevanje/odstranjevanje dodatnega orodja .	Stran	78
Vklop in izklop.	Stran	79
Poskusno delovanje	Stran	80

Navodila za delo	Stran	80
Čiščenje in vzdrževanje	Stran	81
Čiščenje	Stran	82
Vzdrževanje	Stran	82
Popravilo	Stran	83
Shranjevanje	Stran	83
Prevoz	Stran	83
Odstranjevanje	Stran	84
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	84
Servis	Stran	85
Garancijski list	Stran	86
Izjava EU o skladnosti	Stran	89

Seznam uporabljenih piktogramov

V tem uporabniškem priročniku, na embalaži, tipski ploščici in nalepkah izdelka se uporabljajo naslednja opozorila:

	Ta simbol pomeni, da morate pri uporabi izdelka upoštevati navodila za delovanje.		Pred zamenjavo priključkov, čiščenjem in kadar izdelek ni v uporabi, ga izklopite in izključite iz električnega omrežja.
	Upoštevajte opozorila in varnostne opombe!		Gumb za zaklepanje
	Ta znak, ki ga je obvezno upoštevati, nakazuje, da morate uporabljati primerne zaščitne rokavice! Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite poškodbe rok, ki jih povzročijo izdelki oziroma stik s toplimi ali kemičnimi materiali.		Odkleni
		V	Napetost
			Uporabljajte zaščito za oči.
			Uporabljajte zaščito za ušesa.

	Uporabljajte masko za prah.	 Oznaka CE označuje skladnost z veljavnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.
	Izmenični tok/napetost	
	Simbol za izdelek v razredu zaščite II (dvojno izoliran izdelek)	  Varnostne informacije Navodila za uporabo

MULTIFUNKCIJSKO ORODJE

● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

To MULTIFUNKCIJSKO ORODJE (v nadaljevanju »izdelek« ali »električno orodje«) je zasnovano za žaganje, rezanje in peskanje.

Izdelek je treba prednostno uporabljati za naslednje materiale: les, plastika, mavčne plošče, lahke in neželezne kovine, pritrdilne elemente (npr. žblje, vijake). Izdelek je še posebej primeren za uporabo na ravni površini in v bližini robov.

Izdelek ni namenjen uporabi na zelo trdih materialih, kot sta cement ali beton.

V skladu s predvideno uporabo vedno uporabljajte pravilno dodatno orodje! Pri nakupu in uporabi dodatnih orodij upoštevajte tehnične zahteve tega izdelka (glejte razdelek »Tehnični podatki«)!

Kakršna koli druga uporaba ali spremembe izdelka se smatra za neustrezno uporabo in lahko vodi do nevarnosti, kot so smrt, življenjsko ogrožajoče telesne poškodbe in škoda. Proizvajalec ne sprejema nikakršne odgovornosti za poškodbe, ki so posledica neprimerne uporabe. Ta izdelek ni namenjen za komercialno ali kakršno koli drugo uporabo.

● Obseg dobave

OPOZORILO!

- ▶ Izdelek in embalaža nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, ovoji in majhnimi deli! Obstaja nevarnost davljenja in zadužitve!

- 1 Multifunkcijsko orodje
- 1 Brusilna plošča
- 3 Brusni papir za kovino #240
- 1 List potopne žage (HCS)
- 1 Strgalo
- 1 Uporabniški priročnik

● Seznam delov

(Sl. A, B in C)

- 1 Glavni ročaj
- 2 Vpenjalna matica
- 3 Držalo za orodje
- 4 Ročica
- 5 Stikalo za vklop/izklop
- 6 Brusilna plošča
- 7 Brusni papir
- 8 List potopne žage
- 9 Strgalo
- 10 Omrežni kabel z omrežnim vtičem

● Tehnični podatki

Multifunkcijsko orodje

- Številka modela:
- Nazivna napetost U:
- Nazivna moč P:
- Gumb za nihanje:
- Dolžina napajalnega kabla:
- Razred zaščite:
- Kot nihanja:

PMFW 250 A1

- HG11604
- 230 V~, 50 Hz
- 250 W
- 22000 min⁻¹
- 2 m
- II/□ (dvojna izolacija)
- 3°

Vrednost za emisije hrupa

Izmerjene vrednosti so določene v skladu s standardom EN 62841. A-vrednotena raven emisije hrupa je običajno:

Stopnja zvočnega tlaka:	L_{pA}	81,1 dB
Spremenljivost:	K_{pA}	3 dB
Stopnja zvočne moči	L_{WA}	89,1 dB
Spremenljivost:	K_{WA}	3 dB

Vrednost emisij tresljajev

Skupna vrednost tresljajev (triosna vektorska vsota), določena v skladu s standardom EN 62841:

Brušenje:

Vrednost emisij tresljajev:	a_h	2,715 m/s ²
Spremenljivost:	K	1,5 m/s ²

OPOZORILO!



Uporabljajte zaščito za ušesa!

OPOMBA

- ▶ Navedena skupna vrednosti tresljajev in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni v skladu s standardno testno metodo in se lahko uporabljata za medsebojno primerjavo orodij.
- ▶ Navedena skupna vrednost tresljajev in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabljata tudi za predhodno oceno izpostavljenosti.

OPOZORILO!

- ▶ Emisije tresljajev in hrupa se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikujejo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe orodja, zlasti od vrste obdelovanca.

Poskusite zmanjšati izpostavljenost tresljajem in hrupu.

Primeri ukrepov za zmanjšanje tresljajev vključujejo nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitev delovnega časa. Upoštevati je treba vse dele cikla delovanja (npr. poleg časa zagona tudi čase, ko je električno orodje izklopljeno in ko deluje v prostem teku).



Splošna varnostna navodila

- **Splošna varnostna opozorila za električno orodje**

OPOZORILO!

- ▶ **Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, skice in tehnične podatke, priložene temu električnemu orodju.** Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše omrežno (žično) električno orodje oziroma akumulatorsko (brezžično) električno orodje.

Varnost delovnega območja

- a) **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** V razmetanih ali temnih območjih lahko hitreje pride do nesreče.
- b) **Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih atmosferah, kot je v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električna orodja ustvarjajo iskre, zaradi katerih se lahko vname prah ali hlapi.
- c) **Medtem ko uporabljate orodja, naj se vam otroci in mimoidoči ne približujejo.** Zaradi motenj lahko izgubite nadzor.

Električna varnost

- a) **Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Vtiča nikoli na noben način ne spreminjajte. Z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterjev.** Nespremenjeni vtiči in ujemajoče vtičnice zmanjšajo tveganje za električni udar.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje za električni udar.
- c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim pogojem.** Če v električno orodje vstopi voda, bo to povečalo tveganje za električni udar.
- d) **S kablom ne ravnajte grdo. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali premičnih delov.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje za električni udar.

- e) **Kadar električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem.** Uporaba kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje za električni udar.
- f) **Če se uporabi električnega orodja na vlažni lokaciji ni mogoče izogniti, uporabite tokokrog, ki je zaščiten z napravo na preostali tok (RCD).** Uporaba RCD zmanjša tveganje za električni udar.

Osebna varnost

- a) **Pri uporabi električnega orodja ostanite pozorni, pazite, kaj delate in uporabljajte zdravo pamet.** Električnega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni oziroma pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri upravljanju električnega orodja lahko povzroči resno telesno poškodbo.
- b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Uporaba zaščitne opreme, kot je protiprašna maska, nedrseči zaščitni čevlji, čelada ali zaščita za sluh v ustreznih pogojih, zmanjša nastanek telesnih poškodb.
- c) **Preprečite nenamerni zagon. Pred priključitvijo na vir napajanja in/ali pred priključitvijo akumulatorja, dvigovanjem ali prenašanjem orodja zagotovite, da je stikalo v položaju za izklop.** Če orodje prenašate s prstom na stikalu ali električno orodje priključite na napajanje, ko je stikalo v položaju za vklop, privablajte nesreče.

- d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitveni ključ.** Če pustite ključ priključen v vrtljivi del električnega orodja, lahko to povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne segajte predaleč. Ves čas ohranjajte ustrezno oporo in ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- f) **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Z lasmi, oblačili in rokavicami se ne približujte premičnim delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premične dele.
- g) **Če je na naprave mogoče priključiti napravo za odsesavanje in zbiranje prahu, zagotovite, da so slednje priključene in se ustrezno uporabljajo.** Uporaba naprave za zbiranje prahu lahko zmanjša s prahom povezane nevarnosti.
- h) **Ne dovolite, da bi zaradi poznavanja, pridobljenega s pogosto uporabo orodja, postali samozadovoljni in zanemarili načela varnosti pri delu z orodjem.** Nepremišljeno dejanje lahko v delčku sekunde povzroči hudo telesno poškodbo.

Uporaba in skrb za električno orodje

- a) **Električnega orodja ne uporabljajte na silo.** Uporabljajte električno orodje, ki je pravilno za vašo uporabo. Pravilno električno orodje bo bolje in varneje opravilo delo pri hitrosti, za katero je bilo zasnovano.

- b) **Električnega orodja ne uporabljajte, če se stikalo ne vklopi in izklopi.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Vtič izključite iz vira napajanja in/ali akumulator iz električnega orodja, preden boste pričeli s prilagoditvami, menjali dodatke ali shranjevali električno orodje.** Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo nenameren zagon električnega orodja.
- d) **Električno orodje hranite izven dosega otrok in ne dovolite, da bi osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili, upravljale električno orodje.** Električno orodje je v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarno.
- e) **Električno orodje in dodatke vzdržujte. Preverite, ali so premični deli neporavnani ali ukrivljeni, ali so kateri deli počeni in katero koli drugo stanje, ki lahko vpliva na delovanje električnega orodja. V primeru poškodb poskrbite za popravilo električnega orodja pred uporabo.** Številne nesreče se zgodijo zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.
- f) **Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.** Ustrezno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se bo manj verjetno upogibalo in ga je lažje nadzorovati.
- g) **Električno orodje, dodatke in nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri tem pa upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali.** Uporaba električnega orodja za operacije, ki niso predvidene, lahko povzroči nastanek nevarnih situacij.

- h) **Ročaji in oprijemalne površine naj bodo suhi, čisti in brez olja in maščobe.** Drseči ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varnega rokovanja in nadzora nad orodjem v nepričakovanih situacijah.

Servis

- a) **Električno orodje naj servisira kvalificiran serviser, ki uporablja le identične nadomestne dele.** S tem boste zagotovili ohranjanje varnosti električnega orodja.

● Varnostna opozorila za brusilnik

OPOZORILO!

- ▶ Prah, ki nastaja pri obdelavi materialov, na primer svinčena barva, nekatere vrste lesa in kovine, je lahko škodljiv za vaše zdravje.
- ▶ Stik z ali vdihavanje te vrste prahu lahko predstavlja nevarnost za uporabnika ali osebe v bližini.

OPOZORILO!



Nosite varnostna očala in protiprašno masko!

● Zmanjševanje tresljajev in hrupa

Če želite zmanjšati vpliv emisij hrupa in tresljajev, omejite čas uporabe, uporabljajte načina za malo tresljajev in malo hrupa ter uporabljajte osebno varovalno opremo.

Za zmanjšanje tveganj zaradi izpostavljenosti tresljajem in hrupu upoštevajte naslednje:

- Izdelek uporabljajte le kot to predvidevajo njegova zasnova in ta navodila.
- Zagotovite, da je izdelek v dobrem stanju in dobro vzdrževan.
- Uporabljajte ustrezna dodatna orodja za izdelek in zagotovite, da so v dobrem stanju.
- Čvrsto držite ročaja/oprijemalno površino.
- Izdelek vzdržujte v skladu s temi navodili in skrbite, da je dobro namazan (kjer je to ustrezno).
- Načrtujte svoj raspored dela, da orodje, ki oddaja močne tresljaje, uporabljajte v daljšem časovnem obdobju.

● Vedenje v nujnih primerih

Preberite ta uporabniški priročnik, da se boste seznanili z uporabo tega izdelka. Zapomnite si varnostna opozorila in jih v celoti upoštevajte. Tako boste preprečili tveganja in nevarnosti.

- Pri uporabi tega izdelka bodite vedno pozorni, da boste lahko tveganja zgodaj prepoznali in ukrepali. Hitro ukrepanje lahko prepreči resne telesne poškodbe in poškodbe lastnine.
- V primeru okvar izdelek izklopite in ga izključite iz omrežja. Pred ponovno uporabo naj izdelek po potrebi pregleda in popravi kvalificirano osebo.

● Preostala tveganja

Tudi če ta izdelek uporabljate v skladu z vsemi varnostnimi zahtevami, potencialno tveganje za telesne poškodbe in škodo ostaja. V povezavi s strukturo in zasnovo tega izdelka se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- zdravstvene težave zaradi emisij tresljajev, če se izdelek uporablja dlje časa ali če ni ustrezno upravljan in vzdrževan;
- Telesne poškodbe in poškodbe lastnine zaradi poškodovanega dodatnega orodja ali nenadnega udara skritih predmetov med uporabo;
- nevarnost telesnih poškodb in poškodbe lastnine zaradi letečih predmetov.

OPOMBA

- ▶ Ta izdelek med delovanjem proizvaja elektromagnetno polje. Pod določenimi pogoji lahko to polje povzroča motnje v delovanju aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov! Če želite zmanjšati tveganje za hujše ali smrtonosne telesne poškodbe, priporočamo, da se osebe z medicinskimi vsadki pred upravljanem tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka!

● Prva uporaba

● Dodatki

Za varno in pravilno delovanje izdelka je treba uporabljati naslednje dodatke, tj. orodja in dodatna orodja:

- Ustrezna dodatna orodja
- Osebna varovalna oprema

Dodatki in dodatna orodja so na voljo pri vašem pooblaščenem trgovcu. Pri nakupu vedno upoštevajte tehnične zahteve tega izdelka (glejte poglavje »Tehnični podatki«).

Če niste prepričani, se posvetujte z usposobljenim strokovnjaki in za nasvet prosite svojega zaupanja vrednega trgovca.

OPOMBA

- ▶ Ta uporabniški priročnik vsebuje informacije in predloge za številna dodatna orodja in njihovo uporabo. Prikazana dodatna orodja niso priložena (glejte »Obseg dobave«), temveč so namenjena prikazu dodatnih možnosti uporabe tega izdelka.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Ne uporabljajte dodatkov, ki jih Parkside ne priporoča. V nasprotnem primeru lahko pride do električnega udara ali požara.

● Delovanje

● Izbira dodatnega orodja

OPOMBA

- ▶ Naslednja dodatna orodja so najpogostejše vrste orodij.
- ▶ Po želji se za več dodatnih orodij obrnite na specializirane trgovce.

Potopni žagin list

(sl. B, 8)

- Materiali:**
- Les
 - Plastika
 - Mavec
 - Drugi mehki materiali

- Uporaba:**
- Odrezani kosi
 - Potopni rezi
 - Žaganje v bližini roba, vključno s težko dosegljivimi območji

- Primer:**
- Rezanje zarez v lahke konstrukcijske stene

Strgalo

(sl. B, 9)

- Materiali:**
- Malta/ostanki cementa
 - Lepilo za ploščice/preproge
 - Ostanki barve/silikona

- Uporaba:**
- Odstranjevanje ostankov materiala

- Primer:**
- Odstranjevanje ostankov lepila preproge na tleh

Brusni papir

(Fig B, 7)

Materiali: ■ Kovina

Uporaba: ■ Brušenje vzdolž robov
■ Brušenje težko dosegljivih območij

● Pritrjevanje/odstranjevanje dodatnega orodja

⚠ SVARILO! TVEGANJE ZA TELESNE POŠKODBE!



Dodatna orodja so lahko ostra in se med uporabo segrejejo. Pri rokovanju z dodatnimi orodji vedno uporabljajte zaščitne rokavice!

⚠ OPOZORILO! Nevarnost poškodb zaradi nenamernega zagona!



Napajalnega vtiča 10 ne vstavljajte v vtičnico, dokler izdelek ni popolnoma pripravljen za uporabo.

⚠ SVARILO! TVEGANJE ZA TELESNE POŠKODBE!

► Kadar izdelek deluje, se z rokami ne približujte dodatnemu orodju.

Vstavljanje dodatnega orodja

(Sl. C)

1. Ročico 4 zložite do konca navzgor (180°).
Vpenjalna matica 2 se dvigne navzgor in omogoči dostop do držala za orodje 3.
2. Vstavite odprti konec orodja v držalo za orodje 3.

OPOMBA

- ▶ Dodatna orodja lahko pritrdite v držalo za orodje **3** v katerikoli zaklenjeni položaj (sl. D).

Privijanje dodatnega orodja

(Sl. C)

- Ročico za sprostitvev orodja **4** potisnite do konca navzdol v »ZAKLENJENI« položaj.

Odstranjevanje dodatnega orodja

(Sl. C)

- Ročico za sprostitvev orodja za vstavljanje **4** zložite do konca navzgor (180°).
- Dodatno orodje izvlecite iz držala za dodatno orodje **3**.
- Po odstranjevanju dodatnega orodja: Ročico za sprostitvev orodja **4** potisnite do konca navzdol nazaj v »ZAKLENJENI« položaj.

● Vklop in izklop

SVARILO! TVEGANJE ZA TELESNE POŠKODBE!



Pri rokovanju ali delu z izdelkom vedno uporabljajte zaščitne rokavice.

SVARILO! TVEGANJE ZA TELESNE POŠKODBE!

- ▶ Med delom vedno držite izdelek z obema rokama.

SVARILO! TVEGANJE ZA TELESNE POŠKODBE!

- ▶ Kadar izdelek deluje, se z rokami ne približujte dodatnemu orodju.

SVARILO! TVEGANJE ZA ZDRAVJE!

- ▶ Nikoli ne delajte na izdelkih, ki vsebujejo azbest. Azbest velja za karcinogenega.

(Slika E)

- **Vklop:** Stikalo za vklop/izklop  potisnite naprej (I).
- **Izklopljanje:** Stikalo za vklop/izklop  potisnite nazaj (O).

● **Poskusno delovanje**

OPOMBA

- ▶ Pred začetkom dela in po vsaki zamenjavi dodatnega orodja vedno opravite preskusno delovanje brez obremenitve.

S preskusnim delovanjem se prepričate, da so dodatna orodja pravilno zaklenjena na mesto in se med delovanjem ne bodo zrahljala.

● **Navodila za delo**

Načelo delovanja:

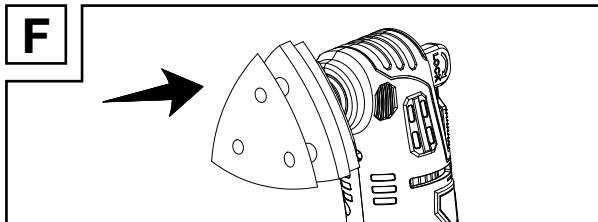
- Nihajni motor dodatnemu orodju omogoča nihanje naprej in nazaj 22000-krat na minuto. To omogoča natančnost v najtesnejših prostorih.

Žaganje/rezanje:

- Uporabljajte le nepoškodovane žagine liste brez okvar. Okriviljeni, topi ali kako drugače poškodovani žagini listi se lahko zlomijo.
- Pri rezanju lahkih konstrukcijskih materialov upoštevajte zakonodajo in priporočila proizvajalcev materiala.

- S potopnim rezanjem lahko obdelujete le mehke materiale, kot so mehak les, mavčne plošče itd.

Brušenje:



- **Pritrjevanje brusnega papirja:** Brusni papir **7** pritisnite na brusilno ploščo **6** (sl. F).
- **Odstranjevanje brusnega papirja:** Brusni papir **7** odlepite z roba brusilne plošče **6** in ga odstranite.
- Uporabite enakomeren pritisk, da podaljšate življenjsko dobo brusnega papirja.

● Čiščenje in vzdrževanje

**⚠ OPOZORILO! Tveganje za električni udar!
Nevarnost poškodb zaradi nenamernega zagona!**



Med vzdrževalnimi deli in čiščenjem se ustrezno zaščitite. Izklopite izdelek in izvlecite napajalni vtič **10** iz vtičnice.

● Čiščenje

- Nikoli ne dovolite, da v izdelek vstopijo tekočine.
- Izdelek mora biti vedno čist, suh ter brez prisotnosti olja ali maščobe. Po vsaki uporabi in pred shranjevanjem z njega očistite delce.
- Redno in ustrezno čiščenje bo pomagalo zagotoviti varno uporabo in podaljšano življenjsko dobo izdelka.
- Izdelek očistite s suho krpo. Za težko dosegljive dele uporabite mehko krtačo.
- Po vsaki uporabi prezračevalne odprtine očistite s krpo in čistilno krtačo.
- Prezračevalni odprtini morata biti vedno čisti.

OPOMBA

- ▶ Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemikalij, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih detergentov ali razkužil, saj lahko poškodujejo površine.

● Vzdrževanje

- Izdelek ne potrebuje vzdrževanja.
- Pred in po vsaki uporabi izdelek in dodatke (dodatno orodje) preglejte za obrabo in poškodbe. Po potrebi jih zamenjajte z novimi, kot je opisano v tem priročniku. Upoštevajte tehnične zahteve (glejte poglavje »Tehnični podatki«).
- Pokrove in varnostne naprave preglejte za poškodbe in pravilno namestitev. Po potrebi jih zamenjajte.

● Popravilo

⚠ OPOZORILO! Tveganje za telesne poškodbe!

- ▶ Če je omrežni kabel **10** poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen serviser ali podobno usposobljene osebe, da preprečite nevarnost.
- Ta izdelek ne vsebuje delov, ki jih lahko popravi uporabnik. Za pregled in popravilo se obrnite na pooblaščen servisni center ali podobno usposobljeno osebo.

● Shranjevanje

- Izdelek očistite v skladu z zgornjim opisom.
- Izdelek in njegove dodatke hranite v temnem in suhem ter dobro prezračevanem prostoru, kjer se ne pojavlja zmrzal.
- Izdelek vedno hranite na mesto, ki je otrokom nedosegljiv.

● Prevoz

- Izdelek izklopite.
- Izdelek zaščitite pred močnimi udarci ali močnimi tresljaji, ki se lahko pojavijo med prevozom v vozilih.
- Izdelek zavarujte, da preprečite njegov zdrs ali padec.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjnske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeno potrdilo o nakupu in številko izdelka (npr. IAN 487375_2501) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.

Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 487375_2501 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.



● Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si



Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščeni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščeni servis prejel zahtevo za





odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.





10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

● Izjava EU o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. 487375_2501)

IAN: 487375_2501
Identifikacija izdelka: "PARKSIDE" Multifunkcijsko orodje
Številka modela: HG11604

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Del
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1-2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014
EN ISO 12100:2010
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A1:2021

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Del
EN IEC 63000:2018

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm 02.04.2025
Kraj Datum *ppa. Suran Haensel* *ppa. Jürg Buchheim*
Prokurist Prokurist

SI








Seznam použitých piktogramů	Strana	92
Úvod.	Strana	93
Použití ke stanovenému účelu	Strana	93
Rozsah dodávky	Strana	94
Seznam dílů	Strana	95
Technické údaje	Strana	95
Všeobecné bezpečnostní pokyny. . . .	Strana	97
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje.	Strana	97
Bezpečnostní pokyny pro brusku brusným papírem.	Strana	103
Snížení vibrací a hluku	Strana	103
Chování v nouzových případech	Strana	104
Zbytková rizika	Strana	104
První použití	Strana	105
Příslušenství	Strana	105
Obsluha	Strana	106
Vyberte nástrojový nástavec.	Strana	106
Vkládání/vyjímání nástrojového nástavce. . .	Strana	107
Zapnutí a vypnutí	Strana	109

Zkušební chod	Strana 110
Pracovní pokyny	Strana 110
Čištění a údržba	Strana 111
Čištění	Strana 111
Údržba	Strana 112
Oprava	Strana 113
Skladování	Strana 113
Transport	Strana 113
Zlikvidování	Strana 113
Záruka	Strana 114
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 115
Servis	Strana 116
ES prohlášení o shodě	Strana 117

Seznam použitých piktogramů

V tomto návodu k obsluze, na obalu, na typovém štítku a na označení výrobku jsou používána následující varovná upozornění:

	Tento symbol upozorňuje na to, že při použití výrobku je nutno dodržovat návod k obsluze.		Před výměnou nastavců, čištěním a když jej nepoužíváte, vypněte výrobek a odpojte jej od sítě.
	Respektujte upozornění a bezpečnostní pokyny!		Blokování
	Toto povinné znamení upozorňuje na nošení ochranných rukavic! Postupujte podle pokynů v tomto varování pro zamezení poranění rukou objekty nebo kontaktu s horkými nebo chemickými látkami!		Odblokování
		V	Napětí
			Noste ochranné brýle!
			Noste ochranu sluchu!

	Používejte ochrannou masku proti prachu!		Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.
	Střídavý proud/ napětí		
	Symbol pro výrobek ochranné třídy II (dvojitá izolace)		Bezpečnostní informace Návod k použití

MULTIFUNKČNÍ NÁŘADÍ

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Toto MULTIFUNKČNÍ NÁŘADÍ (dále jen „výrobek“ nebo „elektrické nářadí“) je určeno k pilování, řezání a broušení.

Výrobek by se měl přednostně používat pro následující materiály: Dřevo, plast, sádkartonové materiály, lehké a barevné kovy, spojovací materiál (např. hřebíky, šrouby). Výrobek je vhodný zejména pro zapuštěné aplikace a aplikace v blízkosti okrajů.

Výrobek není určen k tomu, aby opracovával velmi tvrdý materiál, jako je např. cement nebo beton.

Vždy používejte nástrojové nástavce v souladu s jejich zamýšlenými použitími! Při nákupu a používání nástrojových nástavců vždy dbejte na technické požadavky výrobku (viz „Technické údaje“).

Jiné použití nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo poškození. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím. Výrobek není určen k živnostenskému nebo jinému využívání.

● Rozsah dodávky

VAROVÁNÍ!

- ▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- | | |
|--------------------------------|---------------------------|
| 1 Multifunkční nářadí | 1 List ponorné pily (HCS) |
| 1 Brusná deska brusného papíru | 1 Škrabka |
| 3 Brusný papír na kov č. 240 | 1 Návod k použití |

● Seznam dílů

(Obr. A, B a C)

1	Main handle	7	Sand paper
2	Clamping nut	8	Plunge saw blade
3	Tool holder	9	Scraper
4	Lever	10	Mains cord with mains plug
5	On/Off switch		
6	Sanding pad		

● Technické údaje

Multifunkční nářadí

Číslo modelu:

Jmenovité napětí U:

Jmenovitý výkon P:

Rychlost oscilace:

Délka síťového kabelu:

Třída ochrany:

Úhel oscilace:

PMFW 250 A1

HG11604

230 V~, 50 Hz

250 W

22000 min⁻¹

2 m

II /  (dvojitá izolace)

3°

Hodnoty emisí hluku

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normou EN 62841. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je obvykle:

Hladina akustického tlaku: L_{pA} 81,1 dB

Nejistota: K_{pA} 3 dB

Hladina akustického výkonu: L_{WA} 89,1 dB

Nejistota: K_{WA} 3 dB

Emisní hodnoty vibrací

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů), stanovené v souladu s EN 62841:

Broušení brusným papírem:

Emisní hodnota vibrací: a_h 2.715 m/s²

Nejistota: K 1.5 m/s²

VAROVÁNÍ!



Noste ochranu sluchu!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchyľují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku.
Snažte se udržet zatížení vibracemi a hlukem tak nízké, jak je to jen možné. Příklady opatření ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástroje a omezení doby práce. Přitom se musí brát do úvahy všechny akce provozního cyklu (například časy kde je elektrický nástroj vypnut, a ty, u kterých je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).



Všeobecné bezpečnostní pokyny

- **Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje**

VAROVÁNÍ!

- ▶ **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.** Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uchovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- a) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- c) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- a) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyhnete se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

- c) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nezneužívejte přípojné vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojné vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí.** Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací vedení vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- a) **Budte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem.** Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilce nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.

- b) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.
- e) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oblečení mimo dosah pohybučících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybučícími se částmi.
- g) **Pokud lze instalovat zařízení pro odsávání a záchyt prachu, musí být připojeno a správně používáno.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.

- h) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.

Použití a zacházení s elektrickým nástrojem

- a) **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož spínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.

- e) **Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
- g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny.** Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena. Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

Servis

- a) **Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.

● Bezpečnostní pokyny pro brusku brusným papírem

VAROVÁNÍ!

- ▶ Prach z materiálů, jako je olovnatá barva, některé druhy dřeva a kov, může být škodlivý.
- ▶ Kontakt s těmito prachy nebo jejich vdechnutí může představovat nebezpečí pro obsluhu nebo blízko se nacházející osoby.

VAROVÁNÍ!



Používejte ochranné brýle a prachovou masku!

● Snížení vibrací a hluku

Omezte dobu používání, používejte provozní režimy se slabými vibracemi a málo hlučné a noste osobní ochranné pomůcky pro snížení účinků vibrací a hluku.

Následující opatření umožní snížit vibracemi a hlukem působená rizika:

- Používejte výrobek pouze podle jeho účelu a jak je popsáno v těchto instrukcích.
- Ujistěte se, že je výrobek bezvadný a je dobře udržován.
- Používejte správné nástrojové nástavce pro tento výrobek a zajistěte, aby byly bezvadné.
- Držte výrobek bezpečně za rukojeti/úchopy.

- Udržujte výrobek podle pokynů a dbejte o dostatečné mazání (je-li aplikovatelné).
- Plánujte průběh svých prací tak, aby využívání výrobků s vysokou hodnotou vibračí bylo rozloženo na delší časové období.

● Chování v nouzových případech

Seznamte se na základě tohoto návodu k obsluze s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.
- Při vadné funkci výrobek ihned vypněte a odeberte akumulátorovou sadu. Nechte to kvalifikovanému odborníkovi zkontrolovat a, pokud je to nutné, opravit před opětovným uvedením do provozu.

● Zbytková rizika

I když použijete tento výrobek obsluhujete podle předpisu, zůstává potenciální riziko pro zranění a poškození. Následující nebezpečí mohou kromě jiných nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Zdravotní poškození vyplývající z emise vibračí, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně používán a udržován.

- Osobní a věcné škody způsobené vadným řeznými nástroji nebo náhlý dopad skrytého objektu během používání.
- Nebezpečí zranění a věcné škody způsobené létajícími objekty.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty! Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku!

● První použití

● Příslušenství

Pro bezpečné a řádné používání tohoto výrobku jsou nutné mimo jiné následující díly příslušenství, jako např. nástroje a nástrojové nástavce:

- Vhodné nástrojové nástavce
- Vhodné osobní ochranné pomůcky

Nástroje a nástrojové nástavce dostanete v odborném obchodě. Při nákupu, prosím vždy dbejte na technické požadavky tohoto výrobku (viz „Technické údaje“).

Pokud si nejste jisti, zeptejte se kvalifikovaného odborníka a nechte si poradit od svého prodejce.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ V tomto návodu k použití naleznete informace a pokyny pro různé použití nástrojových nástavců a oblastech jejich využití. Zobrazené nástrojové nástavce nejsou zahrnuty v dodávce (viz „Rozsah dodávky“), ale ukazují možnosti využití tohoto výrobku.

VAROVÁNÍ

- ▶ Nepoužívejte žádné příslušenství nedoporučené společností Parkside. To může vést ke zranění elektrickým proudem nebo k požáru.

● Obsluha

● Vyberte nástrojový nástavec

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Následující nástrojové nástavce jsou pouze nejběžnější typy.
- ▶ V případě potřeby se informujte ve specializovaných prodejnách o dalších nástrojových nástavcích.

Ponorný pilový list

(Obr. B, 8)

- Materiály:**
- Dřevo
 - Plast
 - Sádra
 - Ostatní měkké materiály

- Použití:**
- Oddělovací řezy
 - Ponořovací řezy
 - Řezání blízko hrany, i na těžko přístupných místech

- Příklad:**
- Řezání vybrání na odlehčených stěnách

Diamantový odbrušovací kotouč (Obr. B, 9)

- Materiály:**
- Zbytky malty/betonu
 - Lepidlo na dlažbu/koberce
 - Zbytky barev/silikonu

- Použití:**
- Odstranění zbytků materiálů

- Příklady:**
- Odstraňování zbytků lepidla na koberce z podlahy

Smirkový papír (Obr. B, 7)

- Materiály:**
- Kov

- Použití:**
- Broušení na hranách
 - Broušení v těžko dostupných místech

● Vkládání/vyjímání nástrojového nástavce

⚠ OPATRNĚ! RIZIKO ZRANĚNÍ!



Nástrojové nástavce mohou být ostré a během použití horké. Při manipulaci s nástrojovými nástavci vždy noste ochranné rukavice.

⚠ VÁROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění!



Sítovou zástrčku [10] nezasouvejte do zásuvky, dokud není výrobek plně připraven k použití.

⚠ OPATRNĚ! RIZIKO ZRANĚNÍ!

- ▶ Když je výrobek v provozu, udržujte ruce mimo nástrojový nástavec.

Vkládání nástrojového nástavce

(Obr. C)

1. Vyklopte páku [4] úplně nahoru (180°).
Převlečná matice [2] se nadzvedne a uvolní upnutí nástrojového nástavce [3].
2. Vložení otevřeného konce příslušenství do držáku příslušenství [3].

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nástrojové nástavce můžete vložit do upnutí nástrojového nástavce [3] v libovolné poloze mřížky (obr. D).

Upněte nástrojový nástavec

(Obr. C)

- Zatlačte uvolňovací páku náradí [4] úplně dolů do polohy „LOCK“.

Vyjímání nástrojového nástavce

(Obr. C)

- Vyklopte páku **4** úplně nahoru (180°).
- Vytáhněte nástrojový nástavec z upnutí nástrojového nástavce **3**.
- Po odstranění příslušenství: Zatlačte uvolňovací páku náradí **4** zpátky úplně dolů do polohy „LOCK“.

● Zapnutí a vypnutí

OPATRNĚ! RIZIKO ZRANĚNÍ!



Při manipulaci nebo práci s výrobkem vždy noste ochranné rukavice.

OPATRNĚ! RIZIKO ZRANĚNÍ!

- ▶ Během práce vždy držte výrobek oběma rukama.

OPATRNĚ! RIZIKO ZRANĚNÍ!

- ▶ Když je výrobek v provozu, udržujte ruce mimo nástrojový nástavec.

OPATRNĚ! ZDRAVOTNÍ RIZIKO!

- ▶ Nesmí být zpracováván materiál obsahující azbest. Azbest je považován za karcinogenní.

(Obr. E)

- **Zapnutí:** Posuňte vypínač Zap/Vyp **5** dopředu (**I**).
- **Vypnutí:** Posuňte vypínač Zap/Vyp **5** dozadu (**O**).

● Zkušební chod

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před první prací a po každé výměně nástrojového nástavce proveďte zkušební chod bez zatížení. Zkušební chod zajišťuje, že je nástrojový nástavec správně upnutý a nemůže se během provozu uvolnit.

● Pracovní pokyny

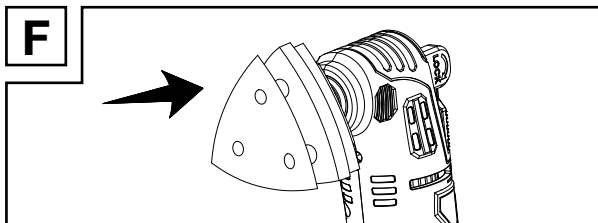
Pracovní princip:

- Kmitavým pohonem kmitá nástrojový nástavec tam a zpět 22000 krát za minutu. To umožňuje přesnou práci v malém prostoru.

Řezání/oddělování:

- Používejte výhradně nepoškozené a perfektní pilové listy. Ohnuté, neostré nebo jinak poškozené pilové listy se mohou zlomit.
- Při řezání lehkých stavebních materiálů dodržujte zákonné požadavky a doporučení výrobců materiálů.
- Metodou ponorné pily smí být zpracovány pouze měkké materiály, jako je měkké dřevo, sádkokarton nebo podobné materiály!

Broušení brusným papírem:



- **Připojte smirkový papír:** Přitlačte smirkový papír [7] na brusnou desku brusného papíru [6] (obr. F).
- **Odstraňte smirkový papír:** Stáhněte smirkový papír [7] z okraje brusné desky brusného papíru [6] a odstraňte jej.
- Dbejte na rovnoměrný tlak, abyste zvýšili životnost brusných listů.

● Čištění a údržba

**⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!
Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění!**



Při údržbě nebo čištění se chraňte. Vypněte výrobek a vytáhněte síťovou zástrčku [10] ze zásuvky.

● Čištění

- Dávejte pozor na to, aby dovnitř výrobku nepronikly žádné kapaliny.

- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků. Po každém použití a před uskladněním odstraňte prach.
- Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.
- Výrobek čistěte suchou utěrkou. Pro těžce přístupná místa použijte měkký kartáč.
- Odstraňte hlavně nečistoty a prach z ventilačních otvorů hadrem a měkkým kartáčem.
- Větrací otvory musí být vždy volné.

UPOZORNĚNÍ


- ▶ Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit jeho povrchy.

● Údržba

- Výrobek je bezúdržbový.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství (např. nástrojové nástavce), před a po každém použití na opotřebení a poškození. Případně je nahradte za nové, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze. Dodržujte při tom technické požadavky (viz „Technické údaje“).
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení z hlediska poškození a na správné uložení. V případě potřeby je vyměňte.

● Oprava

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!

► Pokud je síťový kabel  poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.

- Uvnitř výrobku nejsou žádné díly, které mohou být opravovány uživatelem. Obratťe se na kvalifikovaného odborníka, abyste nechali výrobek zkontrolovat a opravit.

● Skladování

- Výrobek čistěte, jak je popsáno výše.
- Výrobek a jeho příslušenství skladujte na temném, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě.
- Uchovávejte výrobek stále na místě nedostupném pro děti.

● Transport

- Výrobek vypněte.
- Chraňte výrobek před údery a silnými vibracemi, které nastávají zejména během přepravy ve vozidlech.
- Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrnutí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (např. IAN 487375_2501).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parksidediy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parksidediy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 487375_2501 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



● Servis

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail:owim@lidl.cz

● ES prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 487375_2501)

IAN: 487375_2501
Identifikace produktu: "PARKSIDE" Multifunkční nůždř
Číslo modelu: HG11604

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014
EN ISO 12100:2010
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A1:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Příklad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm 02.04.2025
Místo Datum ppa. *Jan Haensel* ppa. *Jan Buchheim*
Prokurista Prokurista

CZ
















Zoznam použitých piktogramov	Strana 120
Úvod	Strana 121
Použitie v súlade s určením	Strana 122
Rozsah dodávky	Strana 122
Zoznam dielov	Strana 123
Technické údaje	Strana 123
Všeobecné bezpečnostné pokyny . . .	Strana 125
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana 125
Bezpečnostné upozornenia pre brúsky	Strana 131
Zníženie vibrácií a hluku	Strana 131
Správanie v núdzovom prípade	Strana 132
Zvyškové riziká	Strana 132
Prvé použitie	Strana 133
Príslušenstvo	Strana 133
Obsluha	Strana 134
Výber nadstavca	Strana 134
Nasadenie/odobratie nadstavca	Strana 135
Zapnutie a vypnutie	Strana 137
Skúšobný chod	Strana 137

Upozornenia k práci	Strana 138
Čistenie a údržba	Strana 139
Čistenie	Strana 139
Údržba	Strana 139
Oprava	Strana 140
Skladovanie	Strana 140
Preprava	Strana 140
Likvidácia	Strana 141
Záruka	Strana 141
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 142
Servis	Strana 143
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 144

Zoznam použitých piktogramov

V tomto návode na používanie, na obale, na typovom štítku a na označeniach produktu sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

	Tento symbol upozorňuje na to, že pred použitím produktu je potrebné prečítať si návod na používanie.		Pred výmenou príslušenstva, čistením alebo keď sa nepoužíva, vypnite výrobok a odpojte ho od siete.
	Dodržiujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Blokovanie
	Tento znak povinnosti odkazuje na nosenie vhodných ochranných rukavíc! Postupujte podľa pokynov uvedených v tomto upozornení, aby ste predišli zraneniam rúk rôznymi predmetmi alebo kontaktom s horúcimi, alebo chemickými materiálmi.		Odblokovanie
		V	Napätie
			Noste ochranné okuliare!

	Noste protiprachovú masku!		Noste ochranu sluchu!
	Striedavý prúd/ striedavé napätie		Značka CE potvrďuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.
	Symbol pre produkt s triedou ochrany II (dvojitá izolácia)		Bezpečnostné informácie Návod na obsluhu

MULTIFUNKČNÉ NÁRADIE

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Toto MULTIFUNKČNÉ NÁRADIE (ďalej len „výrobok“ alebo „elektrické náradie“) je určené na pílenie, rezanie a brúsenie.

Výrobok by sa mal prednostne používať na nasledujúce materiály: Drevo, plasty, sadrokartónové materiály, ľahké a farebné kovy, spojovací materiál (napr. klince, skrutky).

Výrobok je obzvlášť vhodný na zapustené aplikácie a aplikácie v blízkosti okraja.

Produkt nie je určený na spracovanie veľmi tvrdého materiálu ako cement alebo betón.

Nadstavce používajte vždy v súlade s určením! Pri kúpe a používaní nadstavcov dbajte na technické požiadavky produktu (pozri „Technické údaje“).

Iné použitia alebo úpravy produktu sa považujú za nevhodné a môžu spôsobiť riziká ako ohrozenie života, zranenia a poškodenia. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením. Produkt nie je určený na komerčné účely alebo pre iné oblasti použitia.

● Rozsah dodávky

VÝSTRAHA!

- ▶ Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusení!

- 1 Multifunkčné náradie
- 1 Brúsna doska
- 3 Brúsny papier na kov č. 240
- 1 List ponornej píly (HCS)
- 1 Škrabka
- 1 Návod na obsluhu

- 2 Spojovacia matica
- 3 Upínanie nadstavca
- 4 Páčka
- 5 Vypínač
- 6 Brúsna doska
- 7 Brúsny papier
- 8 List ponornej píly
- 9 Škrabka
- 10 Sieťová šnúra so sieťovou zástrčkou

● Zoznam dielov

(Obr. A, B a C)

- 1 Hlavná rukoväť

● Technické údaje

Multifunkčné náradie

Číslo modelu:

Menovité napätie U:

Menovitý výkon P:

Rýchlosť oscilácie:

Dĺžka sieťového kábla:

Trieda ochrany:

Uhol oscilácie:

PMFW 250 A1

HG11604

230 V~, 50 Hz

250 W

22000 min⁻¹

2 m

II /  (dvojitá izolácia)

3°

Hodnoty emisií hluku

Hodnoty boli merané v súlade s EN 62841. Hladina hluku hodnotená ako A elektrického náradia je zvyčajne:

Hladina zvuku: L_{pA} 81,1 dB

Neistota: K_{pA} 3 dB

Akustický výkon: L_{WA} 89,1 dB

Neistota: K_{WA} 3 dB

Emisie vibrácií

Celková hodnota vibrácií (suma vektora troch smerov), nameraná podľa EN 62841:

Brúsenie brúsnyim papierom:

Hodnota emisie vibrácií: a_h 2.715 m/s²

Neistota: K 1.5 m/s²

VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu!

UPOZORNENIE

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

VÝSTRAHA!

- ▶ Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje. Snažte sa udržať zaťaženie vibráciami a hlukom na čo najnižšej úrovni. Medzi príklady opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami patrí používanie rukavíc pri používaní náradia a skrátenie pracovného času. V takom prípade je potrebné zvážiť všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Všeobecné bezpečnostné pokyny

- **Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie**

VÝSTRAHA!

- ▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradiu.** Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlení.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- a) **Zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

- c) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel udržiajte mimo dosahu tepla, oleja a ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné do vonkajšieho prostredia.** Použitie vhodného predlžovacieho kábla určeného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- a) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky.** Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.

- b) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do elektrickej siete a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.
- d) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy a odev sa nesmú dostať do blízkosti pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- g) **Ak sú namontované zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak musia byť pripojené a správne používané.** Použitie odsávania môže znížiť ohrozenie prachom.

- h) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riadte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- a) **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nastavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužité elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo si nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

- e) **Starostlivosti o elektrické náradie a nadstavce venujte náležitú pozornosť. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukováti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku.** Šmyklivé rukoväte a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Servis

- a) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

● Bezpečnostné upozornenia pre brúsky

VÝSTRAHA!

- ▶ Prach z materiálov, ako sú olovené farby, niektoré dreviny a kovy, môže byť škodlivý.
- ▶ Kontakt alebo vdýchnutie týchto prachov môže predstavovať riziko pre operátora alebo osoby nachádzajúce sa v blízkosti.

VÝSTRAHA!



Noste ochranné okuliare a protiprachovú masku!

● Zníženie vibrácií a hluku

Skráťte čas používania, používajte režimy s nízkymi vibráciami a nízkym hlukom a používajte osobné ochranné pomôcky na zníženie účinkov vibrácií a hluku.

Nasledujúce opatrenia pomáhajú znižovať riziká spojené s vibráciami a hlukom:

- Produkt používajte iba v súlade s jeho použitím podľa určenia a podľa popisu v tomto návode.
- Uistite sa, že produkt nie je poškodený a že je správne udržiavaný.
- Pre tento produkt používajte správne nastavenia a uistite sa, že sú bezchybné.
- Produkt držte bezpečne za rukoväť/držadlá.

- Produkt udržiavajte podľa pokynov a zabezpečte jeho adekvátne mazanie (ak je to možné).
- Svoj pracovný postup naplánujte tak, aby sa používanie produktov s vysokými vibráciami rozložilo na dlhšie časové obdobie.

● Správanie v núdzovom prípade

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretne, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.
- Produkt v prípade chybnjej funkcie okamžite vypnite a vyberte akumulátor. Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným technikom a v prípade potreby ho pred opätovným použitím nechajte opraviť.

● Zvyškové riziká

Aj keď používate tento produkt správne, existuje potenciálne riziko zranenia osôb a poškodenia majetku. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa, okrem iného, môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie zdravia vyplývajúce z vibrácií, ak sa produkt používa dlhší čas, nie je riadne ovládaný a udržiavaný.
- Zranenie osôb a vecné škody spôsobené chybnými reznými nástrojmi alebo náhlym nárazom do krytého predmetu počas používania.

- Riziko poranenia a vecných škôd od odletujúcich predmetov.

UPOZORNENIE

- ▶ Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole! Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty! Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekáorskými implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcom implantátu!

● Prvé použitie

● Príslušenstvo

Pre bezpečné a správne používanie tohto produktu budete, okrem iného, potrebovať nasledujúce príslušenstvo, ako napríklad nástroje a nadstavce:

- Vhodné nadstavce
- Vhodné osobné ochranné pomôcky

Nástroje a nadstavce zakúpíte v špecializovanej predajni. Pri nákupe vždy rešpektujte technické požiadavky tohto produktu (pozri „Technické údaje“).

V prípade neistoty sa obráťte na kvalifikovaného odborníka a poraďte sa so svojim odborným predajcom.

UPOZORNENIE

- ▶ Tento návod na obsluhu obsahuje informácie a upozornenia o rôznych nastavkoch a oblastiach ich použitia. Zobrazené nastavce nie sú v rozsahu dodávky (pozri „Rozsah dodávky“), ale znázorňujú možnosti používania tohto produktu.

VÝSTRAHA

- ▶ Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúčala firma Parkside. To môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.

● Obsluha

● Výber nastavca

UPOZORNENIE

- ▶ Nasledujúce nastavce sú iba najbežnejšími typmi.
- ▶ Ak je to potrebné, informujte sa v špecializovaných predajniach o ďalších nastavkoch.

Ponorný pílový list

(Obr. B, )

- Materiály:**
- Drevo
 - Plast
 - Sadra
 - Ostatné mäkké materiály

- Použitie:**
- Rezy
 - Ponorné rezy
 - Pílenie blízko hrany, aj na ťažko dostupných miestach

Príklad: ■ Rezanie výrezov do sadrokartónových stien

Škrabka (Obr. B, 9)

Materiály: ■ Zvyšky betónu/malty
■ Lepidlo na obklad/koberce
■ Zvyšky farieb/silikónu

Použitie: ■ Odstránenie zvyškov materiálu

Príklad: ■ Odstránenie zvyškov lepidla na koberce z podlahy

Brúsne listy (Obr. B, 7)

Materiály: ■ Kov

Použitie: ■ Brúsenie na hranách
■ Brúsenie na ťažko dostupných miestach

● Nasadenie/odobratie nadstavca

POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Nadstavce môžu byť ostré a počas používania môžu byť aj horúce. Keď manipulujete s nadstavcom, vždy noste ochranné rukavice.

VAROVANIE! Riziko poranenia v dôsledku neúmyselného spustenia!



Sieťovú zástrčku 10 nezasúvajte do zásuvky, kým nie je výrobok úplne pripravený na použitie.

POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Ruky musíte mať ďaleko od nadstavca, ak je produkt v prevádzke.

Vloženie nadstavca

(Obr. C)

1. Vyklopte páčku **4** úplne nahor (180°).
Spojovacia matica **2** sa zdvihne a uvoľní upínanie nadstavca **3**.
2. Vloženie otvoreného konca príslušenstva do držiaka príslušenstva **3**.

UPOZORNENIE

- ▶ Nadstavce môžete vložiť do upínania nadstavca **3** do akejkoľvek polohy na mriežke (obr. D).

Upnutie nadstavca

(Obr. C)

- Zatlačte uvoľňovaciu páku nástroja **4** úplne nadol do polohy „LOCK“.

Vybratie nadstavca

(Obr. C)

- Vyklopte páčku **4** úplne nahor (180°).
- Vytiahnite nadstavec z upínania nadstavca **3**.
- Po odstránení príslušenstva: Zatlačte uvoľňovaciu páku nástroja **4** úplne nadol späť do polohy „LOCK“.

● Zapnutie a vypnutie

POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Pri manipulácii alebo práci s produktom noste vždy ochranné rukavice.

POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

► Počas práce vždy držte produkt oboma rukami.



POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

► Ruky musíte mať ďaleko od nadstavca, ak je produkt v prevádzke.

POZOR! ZDRAVOTNÉ RIZIKO!

► Materiál obsahujúci azbest sa nesmie spracovať. Azbest sa považuje za karcinogénny.

(Obr. E)

- **Zapnutie:** Posuňte vypínač  dopredu (**I**).
- **Vypnutie:** Posuňte vypínač  dozadu (**O**).

● Skúšobný chod

UPOZORNENIE

► Pred prvou prácou a po každej výmene nadstavca vykonajte skúšobný chod bez zaťaženia. Skúšobný chod zaisťuje, že nadstavec je správne upnutý a počas prevádzky sa nemôže uvoľniť.

● Upozornenia k práci

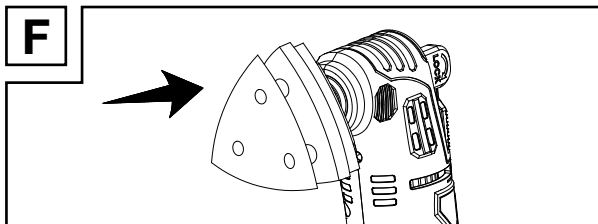
Princíp funkcie:

- Oscilačný pohon zabezpečuje kmitanie nastavca 22000 krát za minútu. To umožňuje precíznu prácu v tých najužších priestoroch.

Pílenie/rezanie:

- Používajte iba nepoškodené a bezchybné pílové listy. Ohnuté, tupé alebo inak poškodené pílové listy sa môžu zlomiť.
- Pri rezaní ľahkých stavebných materiálov dodržiavajte zákonné požiadavky a odporúčania výrobcov materiálov.
- Môžu sa spracúvať iba mäkké materiály ako mäkké drevo, sadrokartón alebo podobné materiály!

Brúsenie brúsnyim papierom:



- **Prípevnenie brúsneho listu:** Brúsny list **7** zatlačte na brúsnu dosku **6** (obr. F).
- **Odstránenie brúsneho listu:** Brúsny list **7** stiahnite od okraja brúsnej dosky **6** a odstráňte ho.
- Za účelom zvýšenia životnosti brúsnych listov dbajte na rovnomerný tlak.

● Čistenie a údržba

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Riziko poranenia v dôsledku neúmyselného spustenia!



Pri údržbe alebo čistení sa chráňte. Vypnite výrobok a vytiahnite sieťovú zástrčku **10** zo zásuvky.

● Čistenie

- Dbajte na to, aby žiadne kvapaliny nevnikli do vnútra produktu.
- Produkt vždy udržiavajte čistý, suchý a zbavený oleja alebo mazív. Po každom použití a pred uskladnením odstráňte prach z produktu.
- Pravidelné riadne čistenie pomáha zaistiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.
- Produkt vyčistíte suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použijete mäkkú kefkou.
- Nečistoty a prach odstráňte handrou alebo mäkkou kefkou, a to najmä z ventilačných otvorov.
- Ventilačné otvory musia byť vždy voľné.

UPOZORNENIE

- ▶ Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.

● Údržba

- Produkt je bezúdržbový.

- Pred a po každom použití skontrolujte produkt a príslušenstvo (napr. nadstavce), či nie sú opotrebované a poškodené. V prípade potreby ich nahradte novými podľa popisu v tomto návode na obsluhu. Pritom rešpektujte technické požiadavky (pozrite „Technické údaje“).
- Skontrolujte poškodenie krytov a ochranných zariadení a správne upevnenie. V prípade potreby ich vymeňte.

● Oprava

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Ak je sieťový kábel 10 poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Vo vnútri tohto produktu nie sú žiadne súčasti, ktoré môže používateľ opraviť sám. Obráťte sa na kvalifikovaného odborníka a nechajte produkt skontrolovať a opraviť.

● Skladovanie

- Produkt vyčistite podľa popisu vyššie.
- Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste bez mrazu.
- Produkt skladujte vždy na deťom neprístupnom mieste.

● Preprava

- Vypnite produkt.
- Produkt chráňte pred nárazmi a silnými vibráciami, ktoré sa vyskytujú najmä pri preprave vo vozidlách.
- Produkt zabezpečte proti zošmyknutiu a prevráteniu.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (napr. IAN 487375_2501) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zasláť na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložite doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 487375_2501 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



● Servis

(SK) Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 487375_2501)

IAN: 487375_2501
Identifikácia produktu: "PARKSIDE" Multifunkčné náradie
Číslo modelu: HG11604

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014
EN ISO 12100:2010
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A1:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm 02.04.2025
Miesto Dátum

ppa. Stefan Haensel *ppa. Jens Buchheim*
Prokurista Prokurista

SK









Liste der verwendeten Piktogramme . . .	Seite 147
Einleitung	Seite 148
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 148
Lieferumfang	Seite 149
Teilebeschreibung	Seite 150
Technische Daten	Seite 150
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 152
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 152
Sicherheitshinweise für Sandpapierschleifer . .	Seite 158
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite 159
Verhalten im Notfall	Seite 160
Restrisiken	Seite 160
Erste Verwendung	Seite 161
Zubehör	Seite 161
Bedienung	Seite 162
Einsatzwerkzeug auswählen	Seite 162
Einsatzwerkzeug einsetzen/entnehmen	Seite 164
Ein- und Ausschalten	Seite 165
Probelauf	Seite 166

Arbeitshinweise	Seite 166
Reinigung und Wartung	Seite 167
Reinigung	Seite 168
Wartung	Seite 168
Reparatur	Seite 169
Lagerung	Seite 169
Transport	Seite 169
Entsorgung	Seite 170
Garantie	Seite 170
Abwicklung im Garantiefall	Seite 172
Service	Seite 173
EU-Konformitätserklärung	Seite 174

Liste der verwendeten Piktogramme

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung, auf dem Typenschild und auf den Produktkennzeichnungen werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Dieses Symbol weist darauf hin, dass bei der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.		Produkt ausschalten und Netzstecker ziehen, bevor Zubehör gewechselt wird oder wenn das Produkt gereinigt oder nicht gebraucht wird.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Sperren
	Dieses Pflichtzeichen weist auf das Tragen geeigneter Schutzhandschuhe hin! Befolgen Sie die Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Stoffen zu vermeiden.		Entsperren
		V	Spannung
			Tragen Sie eine Schutzbrille!
			Tragen Sie Gehörschutz!

	Tragen Sie eine Staubschutzmaske!	 Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Wechselstrom/-spannung	
	Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II (Doppelisolierung)	  Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen

MULTIFUNKTIONSWERKZEUG

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses MULTIFUNKTIONSWERKZEUG (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist zum Sägen, Trennen und Sandpapiers Schleifen geeignet.

Nachfolgend genannte Materialien können vorzugsweise mit dem Produkt bearbeitet werden: Holz, Kunststoff, Trockenbauelemente, Leicht- und Buntmetalle, Befestigungselemente (z. B. Nägel, Schrauben). Das Produkt ist besonders zum randnahen und bündigen Arbeiten geeignet.

Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, sehr hartes Material, wie z. B. Zement oder Beton, zu bearbeiten.

Verwenden Sie stets Einsatzwerkzeuge entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

● Lieferumfang

WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Multifunktionswerkzeug
- 1 Sandpapierschleifplatte
- 3 Schleifpapierblätter für Metall #240
- 1 Tauchsägeblatt (HCS)
- 1 Schabmesser
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

(Abb. A, B und C)

- 1 Hauptgriff
- 2 Überwurfmutter
- 3 Einsatzwerkzeug-Aufnahme
- 4 Hebel
- 5 Ein-/Ausschalter
- 6 Sandpapierschleifplatte
- 7 Schleifpapier
- 8 Tauchsägeblatt
- 9 Schabmesser
- 10 Netzkabel mit Netzstecker

● Technische Daten

Multifunktionswerkzeug

Modellnummer:

Nennspannung U:

Nennleistung P:

Oszillationsgeschwindigkeit:

Länge der Anschlussleitung:

Schutzklasse:

Oszillationswinkel:

PMFW 250 A1

HG11604

230 V~, 50 Hz

250 W

22000 min⁻¹

2 m

II/  (doppelte Isolierung)

3°

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	L_{pA}	81,1 dB
Unsicherheit:	K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel:	L_{WA}	89,1 dB
Unsicherheit:	K_{WA}	3 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Sandpapierschleifen:

Schwingungsemissionswert:	a_h	2,715 m/s ²
Unsicherheit:	K	1,5 m/s ²

⚠️ WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für Sandpapierschleifer

WARNUNG!

- ▶ Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- ▶ Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.

WARNUNG!



Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

● **Vibrations- und Geräuschminderung**

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).

- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akkupack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Erste Verwendung

● Zubehör

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge, benötigt:

- Geeignete Einsatzwerkzeuge
- Geeignete persönliche Schutzausrüstung

Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).

Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

HINWEIS

- ▶ In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Informationen und Hinweise zu verschiedenen Einsatzwerkzeugen und deren Einsatzbereichen. Die dargestellten Einsatzwerkzeuge sind nicht im Lieferumfang enthalten (siehe „Lieferumfang“), sondern zeigen die Einsatzmöglichkeiten dieses Produkts auf.

⚠️ WARNUNG

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von Parkside empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

● Bedienung

● Einsatzwerkzeug auswählen

HINWEIS

- ▶ Die folgenden Einsatzwerkzeuge stellen lediglich die gängigsten Typen dar.
- ▶ Informieren Sie sich bei Bedarf im Fachhandel über weitere Einsatzwerkzeuge.

Tauchsägeblatt

(Abb. B, 8)

- Werkstoffe:**
- Holz
 - Kunststoff
 - Gips
 - Andere weiche Materialien

- Anwendung:**
- Trennschnitte
 - Tauchschnitte
 - Sägen nahe der Kante, auch an schwer zugänglichen Stellen

- Beispiel:**
- Schneiden von Aussparungen in Leichtbauwänden

Schabmesser

(Abb. B, 9)

- Werkstoffe:**
- Mörtel-/Betonreste
 - Fliesen-/Teppichkleber
 - Farb-/Silikonreste

- Anwendung:**
- Entfernen von Werkstoffresten

- Beispiel:**
- Entfernen von Teppichkleberresten am Boden

Schleifpapier

(Abb. B, 7)

- Werkstoffe:**
- Metall

- Anwendung:**
- Schleifen an Rändern
 - Schleifen an schwer zugänglichen Bereichen

● Einsatzwerkzeug einsetzen/entnehmen

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSRISIKO!



Einsatzwerkzeuge können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Einsatzwerkzeugen hantieren.

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch ungewollte Inbetriebnahme!



Verbinden Sie den Netzstecker **10** erst dann mit der Netzsteckdose, wenn das Produkt vollständig für den Einsatz bereit ist.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSRISIKO!

- ▶ Halten Sie Ihre Hände vom Einsatzwerkzeug fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

Einsatzwerkzeug einsetzen

(Abb. C)

1. Klappen Sie den Hebel **4** ganz nach oben (180°). Die Überwurfmutter **2** wird angehoben und gibt die Einsatzwerkzeug-Aufnahme **3** frei.
2. Setzen Sie das offene Ende der Einsatzwerkzeuge in die Einsatzwerkzeug-Aufnahme **3** ein.

HINWEIS

- ▶ Sie können die Einsatzwerkzeuge in beliebigen Rasterpositionen in die Einsatzwerkzeug-Aufnahme **3** einsetzen (Abb. D).

Einsatzwerkzeug festspannen

(Abb. C)

- Drücken Sie den Hebel **4** ganz nach unten in die „VERRIEGELUNG“ Position.

Einsatzwerkzeug entnehmen

(Abb. C)

- Klappen Sie den Hebel **4** ganz nach oben (180°).
- Ziehen Sie das Einsatzwerkzeug aus der Einsatzwerkzeug-Aufnahme **3**.
- Nach dem Entnehmen des Einsatzwerkzeugs: Drücken Sie den Hebel **4** ganz nach unten zurück in die „VERRIEGELUNG“ Position.

● Ein- und Ausschalten

VORSICHT! VERLETZUNGSRISIKO!



Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit dem Produkt hantieren oder arbeiten.

VORSICHT! VERLETZUNGSRISIKO!

- ▶ Halten Sie während der Arbeit das Produkt stets mit beiden Händen fest.

VORSICHT! VERLETZUNGSRISIKO!

- ▶ Halten Sie Ihre Hände vom Einsatzwerkzeug fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

VORSICHT! GESUNDHEITSRISIKO!

- ▶ Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.

(Abb. E)

- **Einschalten:** Schieben Sie den Ein-/Ausschalter **5** nach vorn (**I**).
- **Ausschalten:** Schieben Sie den Ein-/Ausschalter **5** nach hinten (**O**).

● Probelauf

HINWEIS

- ▶ Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Einsatzwerkzeugwechsel einen Probelauf ohne Belastung durch.
Der Probelauf gewährleistet, dass das Einsatzwerkzeug korrekt eingespannt ist und sich während des Betriebs nicht lösen kann.

● Arbeitshinweise

Arbeitsprinzip:

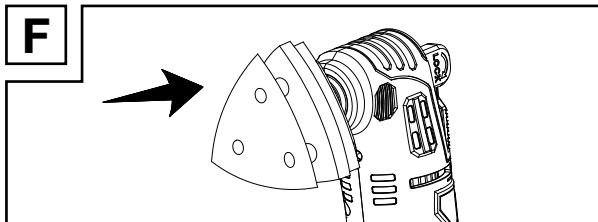
- Durch den oszillierenden Antrieb schwingt das Einsatzwerkzeug 22000 Mal pro Minute hin und her. Das ermöglicht präzises Arbeiten auf engstem Raum.

Sägen/Trennen:

- Verwenden Sie ausschließlich unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter. Verbogene, unscharfe oder anderweitig beschädigte Sägeblätter können brechen.
- Beachten Sie beim Sägen von Leichtbaustoffen die gesetzlichen Bestimmungen und Empfehlungen der Materialhersteller.

- Es dürfen nur weiche Werkstoffe wie Weichholz, Gipskarton o. Ä. im Tauchsägeverfahren bearbeitet werden!

Sandpapierschleifen:



- **Schleifpapier anbringen:** Drücken Sie das Schleifpapier [7] auf die Sandpapierschleifplatte [6] (Abb. F).
- **Schleifpapier entfernen:** Ziehen Sie das Schleifpapier [7] vom Rand der Sandpapierschleifplatte [6] ab und entfernen Sie es.
- Achten Sie auf gleichmäßigen Anpressdruck, um die Lebensdauer der Schleifblätter zu erhöhen.

● Reinigung und Wartung

⚠ WARNUNG! Risiko eines elektrischen Schlags! Verletzungsrisiko durch ungewollte Inbetriebnahme!



Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker [10] aus der Netzsteckdose.

● **Reinigung**

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

● **Wartung**


- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Einsatzwerkzeuge) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung

beschrieben gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

● Reparatur

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Wenn das Netzkabel  beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt wie oben beschrieben.
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.

● Transport

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 487375_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 487375_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail:owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail:owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail:owim@lidl.ch

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 487375_2501)

IAN: 487375_2501
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Multifunktionswerkzeug
Modellnummer: HG11604

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A1:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

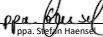

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Untersignet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm 02.04.2025
Ort Datum  
ppa. Stefan Haense ppa. Jens Buchheim
Prokurist Prokurist

DE

